



VORFOR KFT - FORDÍTÓIRODA

ROMÂNĂ MAGYAR ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO

SZÉKHELY: CSÍKSZEREDA, MARTON ARON 21 SZ.

WWW.VORFOR.RO, E-MAIL: VORFOR@GMAIL.COM

MOBIL: 0745-373.450, 0723-164.386, 0726-373.450



Fordítás román nyelvről

ROMÁNIA, címer -----

Nemzeti Oktatási és Tudományos Kutatási Minisztérium -----

/a tulajdonos fényképe/ -----

Sz.P. /száraz pecsét/ -----

Sorozat: Ab Szám: 0097078-----

ÉRETTSÉGI BIZONYÍTVÁNY-----

Átnyújtjuk ezen -----

ÉRETTSÉGI BIZONYÍTVÁNYT-----

ÁCS I. – I. KINGA-NOÉMI részére, személyi azonosító száma: 2970710190448, aki a HARGITA megyei, CSÍKSZEREDA helységbeli „NAGY ISTVÁN” MŰVÉSZETI KÖZÉPISKOLA végzett diákja, amelynek adóazonosító jele: 4245658, képzés: SZAKMAI, szakirány: VIUZUÁLIS MŰVÉSZETEK, szakképesítés: MŰVÉSZETI TECHNIKÁK - GRAFIKAI TECHNIKUS, 2016-os évfolyam, -----
a 2016-os év májusi speciális vizsgaidőszakában, a BRASSÓ megyei, BRASSÓ helységbeli „NICOLAE TITULESCU” GIMNÁZIUM által szervezett érettségi vizsgán elért eredményei alapján. -----

A VIZSGAKÖZPONTI BIZOTTSÁG ELNÖKE,-----

ALINA FELEA -----

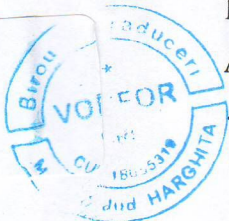
/olvashatatlan aláírás/ -----

P.H. /az iskola körpecsétlenyomata/ -----

Szám: 97/2016.-----

Kibocsátás napja: 2016. év július hó 13. nap-----

A tulajdonos aláírása: /olvashatatlan aláírás/ -----



A BRASSÓ megyei, BRASSÓ helységbeli „NICOLAE TITULESCU” GIMNÁZIUM által a 2016-os év májusi speciális vizsgaidőszakában szervezett ÉRETTSÉGI VIZSGÁN ELÉRT EREDMÉNYEK	
A. Román nyelvi szóbeli kommunikációs készségek felmérése	KÖZEPES SZÍNTŰ FELHASZNÁLÓ
B. Magyar nyelvi (anyanyelvi) szóbeli kommunikációs készségek felmérése	TAPASZTALT SZÍNTŰ FELHASZNÁLÓ
C. ANGOL NYELVI készségek felmérése	Hallgatott szöveg megértése: A2
	Olvasott szöveg megértése: B1
	Írásbeli üzenetek létrehozása: A2
	Szóbeli üzenetek létrehozása: A2
	Szóbeli társalgás: A2
	Vizsga: - - szint a „C” vizsgatétellel elismert és megerősített szint.
D. Digitális készségek felmérése	36 PONT
	Vizsga: A „D” vizsgatétellel elismert és megerősített szint.
E.a. Román nyelv és irodalom – írásbeli	5,75 (öt 75%)
E.b. MAGYAR (anyanyelv) nyelv és irodalom – írásbeli	8,60 (nyolc 60%)
E.c. TÖRTÉNELEM	6,85 (hat 85%)
E.d. FÖLDRAJZ	7,15 (hét 15%)
AZ ÉRETTSÉGI VIZSGA ÁTLAGEREDMÉNYE	7,08 (hét 08%)
ANGOL nyelvvizsga	
Digitális készségek: KÖZEPES SZÍNTŰ FELHASZNÁLÓ	
A VIZSGAKÖZPONTI BIZOTTSÁG ELNÖKE,-----	
ALINA FELEA -----	
/olvashatatlan aláírás/ -----	
P.H. /az iskola körpecsétlenyomata/ -----	
TITKÁR -----	
GIDRÓ PIROSKA /olvashatatlan aláírás/ -----	

Hitelesítés a következő oldalon

Subsemnatul **VORZSÁK CSILLA**, interpret și traducător autorizat pentru limbile maghiară, engleză și franceză în temeiul autorizației nr. **5854** din data de **03.08.2005**, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba maghiară, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime/în extras are, în integralitatea sa, un număr de 2 pagini, poartă titlul/denumirea de diploma de bacalaureat și a fost emis de Min. Educației și a fost prezentat mie în întregime/în extras.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 159/13.IUL.2016 păstrate în arhiva subsemnatului.

S-a încasat onorariul de 68 lei, cu chitanță /bon fiscal /ordin de plată nr. 0079/13.IUL.2016

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT
VORZSÁK CSILLA



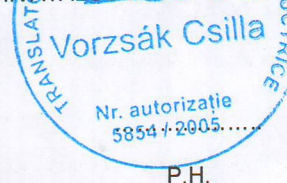
Alulírott **VORZSÁK CSILLA**, hivatalos magyar, angol és francia fordító és tolmács, a Románia Igazságügyi Minisztériuma által **2005. év 08. hó 03. napján** kibocsátott **5854. sz.** engedély alapján, igazolom ezen román nyelvről magyar nyelvre végzett fordítás pontosságát, hogy az előttem bemutatott szöveg teljes egészében, kihagyások nélkül került lefordításra, valamint, hogy a fordítással az irat tartalma és értelme nem változott.

Az irat, melynek teljes/kivonatossal fordítását kérték, összességében 2 oldalból áll, címe/megnevezése Erdélyi 812, kibocsátója Ortutay Mih. és számomra teljességében/kivonatban került bemutatásra.

A bemutatott irat fordítása 13.IUL.2016 és a(z) 159 szám alatt írtatott írott kérés alapján készült, mely az alulírott irattárában megtalálható.

Munkadíj 68 lej értékben leróva, a(z) 0079/13.IUL.2016 keltű, 159 számú fizetési bizonylat alapján.

VORZSÁK CSILLA
HIVATALOS FORDÍTÓ ÉS TOLMÁCS



ROMÂNIA
UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
BIROU NOTARIAL Balázs - Szabó Pálma
LICENȚA DE FUNCȚIONARE NR. 4652/13.IUL.2016
SEDIUL M-CUC ȘI MARTON ARON

ÎNCHIEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII
TRADUCĂTORULUI NR. 68

Anul 2016 luna 07 ziua 13

Balázs - Szabó Pálma, notar public, în temeiul art. 12 lit. J) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui VORZSÁK CSILLA și traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe cele 2 exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris autentic

S-a încasat onorariul de 68 lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 0079/13.IUL.2016

NOTAR PUBLIC,

Balázs - Szabó Pálma

L.Ș.

ROMÂNIA
KÖZJEGYZŐK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGE
Balázs - Szabó Pálma KÖZJEGYZŐI IRODA
A MŰKÖDÉSI ENGEDÉLY SZÁMA 2469/2015
SZÉKHELY CSIK-BERCELA

68 SZ. FORDÍTÁSHITELESÍTŐ ZÁRADÉK

2016 év 07 hó 13 nap

Balázs - Szabó Pálma

....., közjegyző, a közjegyzőkről és a közjegyzői tevékenységről szóló, újraközzölt, módosított, 36/1995. sz. törvény 12. cikkelyének J) pontja értelmében, hitelesítem a fenti aláírást, mely VORZSÁK CSILLA hivatalos fordító és tolmács saját kezű aláírása, a közjegyzői irodához benyújtott aláírási címpéldány alapján, az irat 2 példányán, melynek szerves részét képezi a lefordított irat fénymásolata.

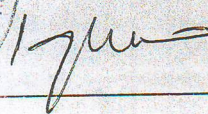
A fordítandó irat fajtája hivatalos okirat
Munkadíj 68 lej értékben leróva, a(z) 2016 keltű, 159 számú fizetési bizonylat alapján.

KÖZJEGYZŐ,

Balázs - Szabó Pálma

P.H.



SITUAȚIA LA EXAMENUL DE BACALAUREAT		
COLEGIUL "NICOLAE TITULESCU" (unitatea de învățământ)		
din localitatea BRAȘOV județul BRAȘOV , sesiunea SPECIALĂ MAI , anul 20 16		
Probele de examen	Rezultat	
A. Evaluarea competențelor lingvistice de comunicare orală în limba română	UTILIZATOR MEDIU	
B. Evaluarea competențelor lingvistice de comunicare orală în limba MAGHIARĂ (maternă)	UTILIZATOR EXPERIMENTAT	
C. Evaluarea competențelor lingvistice în limba ENGLEZĂ	<i>Înțelegerea textului audiat</i>	A2
	<i>Înțelegerea textului citit</i>	B1
	<i>Producerea de mesaje scrise</i>	A2
	<i>Producerea de mesaje orale</i>	A2
	<i>Interacțiune orală</i>	A2
	Examen: nivel recunoscut și echivalat cu proba "C"	
D. Evaluarea competențelor digitale	36 PUNCTE	
	Examen:	
	recunoscut și echivalat cu proba "D"	
E.a. Limba și literatura română - scris	5.75(CINCI 75%)	
E.b. Limba și literatura maternă - scris MAGHIARĂ	8.60(OPT 60%)	
E.c. ISTORIE	6.85(ȘASE 85%)	
E.d. GEOGRAFIE	7.15(ȘAPTE 15%)	
MEDIA GENERALĂ LA EXAMENUL DE BACALAUREAT	7.08(ȘAPTE 08%)	
Competență lingvistică în limba ENGLEZĂ Competențe digitale UTILIZATOR MEDIU		
PREȘEDINTELE COMISIEI DIN CENTRUL DE EXAMEN, ALINA FELEA 		
SECRETAR, GIDRÓ PIROSKA 